

# Non chegou, madre, o meu amigo

- letto 271 volte

## Collazione

v.1	B V	Non chegou, madre, o meu amigo, Non chegou, <b>madr?</b> , o meu amigo,
v.2	B V	e oi?ést?o prazo saydo: e oi?ést?o prazo saydo:
v.3	B V	ay madre, moyro d?amor! ay madre, moyro d?amor!
v.4	B V	Non chegou, <b>madr?</b> , o meu amado, Non chegou, <b>madr?</b> , o meu amado,
v.5	B V	e oi?ést?o prazo passado: e oi?ést?o prazo passado:
v.6	B V	ay madre, moiro d?amor! ay madre, moyro d?amor!
v.7	B V	E oi?ést?o prazo saydo; E oi?ést?o prazo saido;
v.8	B V	por que mentio o desmentido? por que mentio o desmentido?
v.9	B V	Ay madre, ... .. Ay madre, moyro d?amor!
v.10	B V	E oi?ést?o prazo passado; E oi?ést?o prazo passado;
v.11	B V	<b>pre</b> que mentiu o periurado? por que mentiu o periurado?

v.12	B V	Ay madre, ... .. Ay madre, moyro d?amor!
v.13	B V	E porque mentiu o desmentido, E porque mentiu o desmentido,
v.14	B V	pesa-mi, poys per sí é falido; pesa-mi, poys per sí é falido;
v.15	B V	ay madre, ... .. ay madre, moyro d?amor!
v.16	B V	Porque mentiu o periurado, Porque mentiu o periurado,
v.17	B V	pesa-mi, poys mentiu per seu grado; +1 pesa-mi, poys mentiu per seu grado; +1
v.18	B V	... .. ... ..

- letto 169 volte

## Tradizione manoscritta

- letto 174 volte

## CANZONIERE B

- letto 142 volte

## Riproduzione fotografica

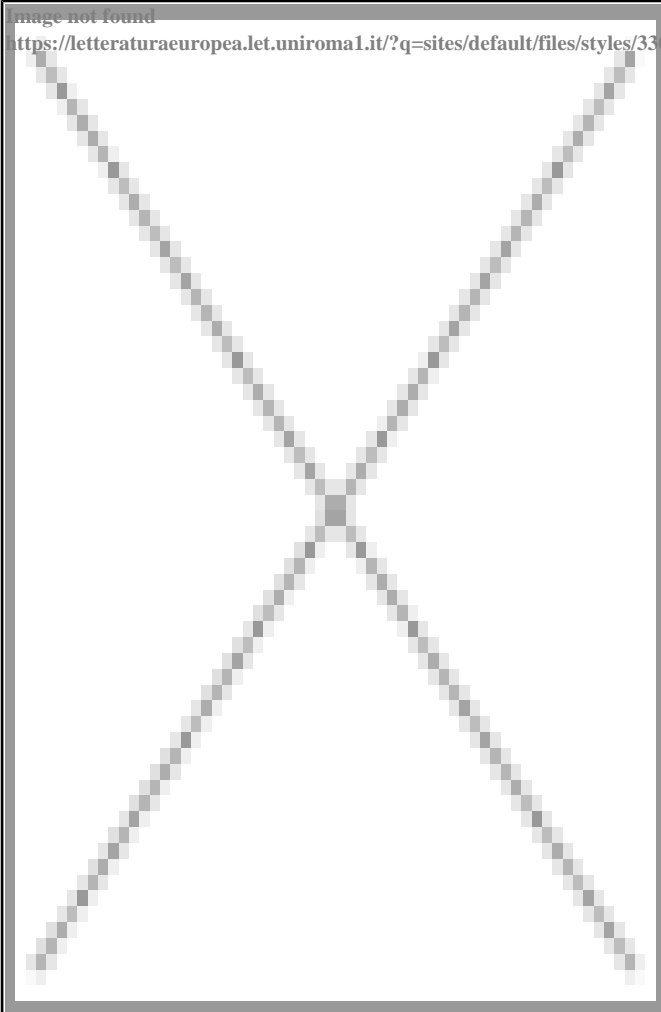
Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B\\_566.jpg&itok=PszHVU1E](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_566.jpg&itok=PszHVU1E)



- letto 106 volte

# Edizione diplomatica

	<p>Non. chegou. ]recado[ madreo meu amigo E oiest o prazo saydo Ay madre moyro damor</p>
	<p>No(n) chegou madro meu amado E oiesto prazo passado Ay madre moiro damor</p>
	<p>E oiesto prazo saydo P(or) que me(n)tiu o desme(n)tido Ay madre</p>
	<p>E oiesto prazo passado Pre q(ue) mentiu. o per iurado Ay madre</p>
	<p>E por q(ue) me(n)tiu o desme(n)tido Pesami poys p(er) si e falido Ay madre</p>
	<p>Por q(ue) me(n)tiu o per iurado Pesami Poys me(n)tiu. p(er) seu grado</p>

- letto 128 volte

# Edizione diplomatico-interpretativa

	I
<p>Non. chegou. ]recado[ madreo meu amigo E oiest o prazo saydo Ay madre moyro damor</p>	<p>Non chegou, madre, o meu amigo, e oi?ést?o prazo saydo: ay madre, moyro d?amor!</p>
	II
<p>No(n) chegou madro meu amado E oiesto prazo passado Ay madre moiro damor</p>	<p>Non chegou, madr?, o meu amado, e oi?ést?o prazo passado: ay madre, moiro d?amor!</p>
	III

E oiesto prazo saydo P(or) que me(n)tiu o desme(n)tido Ay madre	E oi?ést?o prazo saydo; por que mentiu o desmentido? Ay madre, ... ..
	IV
E oiesto prazo passado Pre q(ue) mentiu. o per iurado Ay madre	E oi?ést?o prazo passado; pre que mentiu o periurado? Ay madre, ... ..
	V
E por q(ue) me(n)tiu o desme(n)tido Pesami poys p(er) si e falido Ay madre	E porque mentiu o desmentido, pesa-mi, poys per sí é falido; ay madre, ... ..
	VI
Por q(ue) me(n)tiu o per iurado Pesami Poys me(n)tiu. p(er) seu grado	Porque mentiu o periurado, pesa-mi, poys mentiu per seu grado; .....

- letto 120 volte

## CANZONIERE V

- letto 135 volte

## Riproduzione fotografica

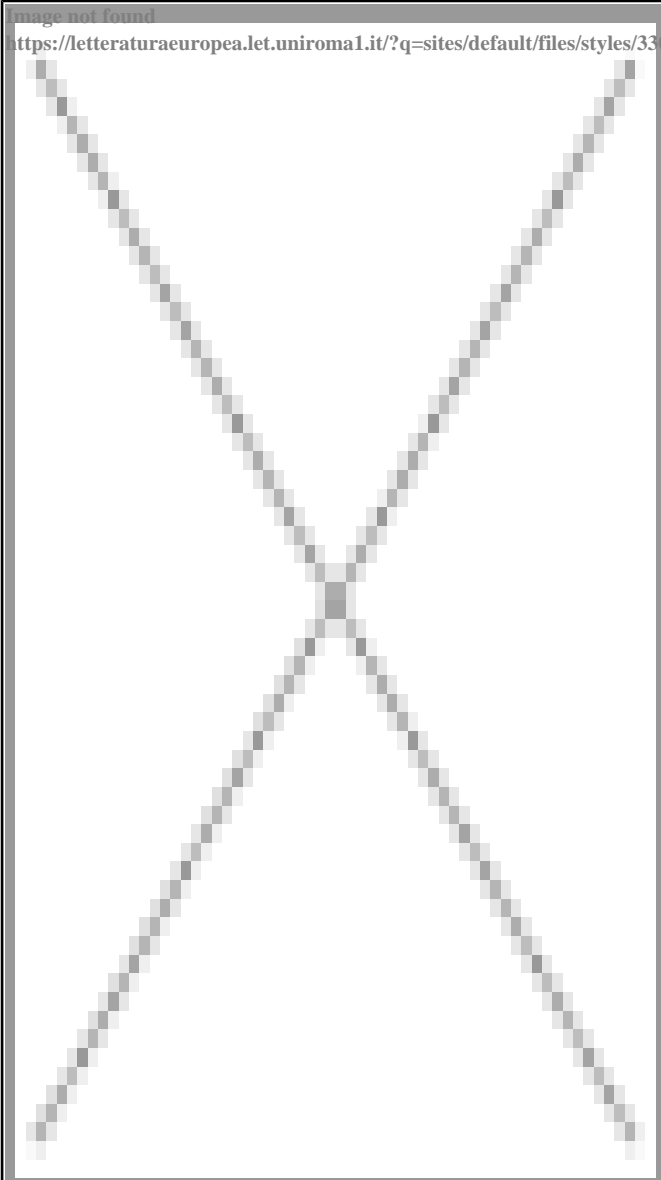
Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V\\_169.jpg&itok=\\_xMnv-7F](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_169.jpg&itok=_xMnv-7F)



- letto 137 volte

# Edizione diplomatica

	<p>Non chegou madro meu amigo e oiest o prazo saydo ay madre moyro damor</p>
	<p>No(n) chegou madro meu amado e oiesto prazo passado ay madre moyro damor</p>
	<p>Eo iesto prazo saido p(or) q(ue) mentio o desme(n)tido ay madre moyro damor</p>
	<p>Eoiesto prazo passado p(or) q(ue) me(n)tiuo p(er)iurado ay madre moyro damor</p>
	<p>E por q(ue) me(n)tiu o desme(n)tido pesami poys p(er) si e falido ay madre moyro damor</p>
	<p>Por que mentiu o per iurado pesami poys mentiu p(er) seu grado.</p>

- letto 117 volte

# Edizione diplomatico-interpretativa

	I
<p>Non chegou madro meu amigo e oiest o prazo saydo ay madre moyro damor</p>	<p>Non chegou, madr?, o meu amigo, e oi?ést?o prazo saydo: ay madre, moyro d?amor!</p>
	II

No(n) chegou madro meu amado e oiesto prazo passado ay madre moyro damor	Non chegou, madr?, o meu amado, e oi?ést?o prazo passado: ay madre, moyro d?amor!
	III
Eo iesto prazo saido p(or) q(ue) mentio o desme(n)tido ay madre moyro damor	E oi?ést?o prazo saido; por que mentio o desmentido? Ay madre, moyro d?amor!
	IV
Eoiesto prazo passado p(or) q(ue) me(n)tiu p(er)iurado ay madre moyro damor	E oi?ést?o prazo passado; por que mentiu o periurado? Ay madre, moyro d?amor!
	V
E por q(ue) me(n)tiu o desme(n)tido pesami poys p(er) si e falido ay madre moyro damor	E porque mentiu o desmentido, pesa-mi, poys per sí é falido; ay madre, moyro d?amor!
	VI
Por que mentiu o per iurado pesami poys mentiu p(er) seu grado.	Porque mentiu o periurado, pesa-mi, poys mentiu per seu grado; .....

- letto 151 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/non-chegou-madre-o-meu-amigo>